

21 Benedicite Domino omnes virtutes eius: ministri eius, qui facitis voluntatem eius.

22 Benedicite Domino omnia opera eius: in omni loco dominationis eius, benedic, anima mea, Domino.

21 Bendecid al Señor todas las virtudes de él<sup>1</sup>: vosotros, ministros suyos, que haceis su voluntad.

22 Bendecid al Señor todas sus obras: en todo el lugar de su señorío<sup>2</sup> bendice, ánima mia, al Señor.

<sup>1</sup> Nombre que se da frecuentemente en la Escritura a la milicia del ejército Celestial, que son los Angeles.

<sup>2</sup> En todas partes y lugares, porque todo lo abraza, y a todo se extiende la grandeza de su señorío.

## PSALMO CIII.

*Va recorriendo las maravillas del Señor, y le alaba y glorifica por todas; para que aprendamos a hacer buen uso de ellas elevándonos a las cosas espirituales por la contemplacion de las cosas visibles.*

1 Ipsi David.

**B**enedic, anima mea, Domino: Domine Deus meus, magnificatus es vehementer.

Confessionem et decorem induisti:

2 Amictus lumine sicut vestimento:

Extendens Caelum sicut pellem:

3 Qui tegis aquis superiora eius.

1 Del mismo David<sup>1</sup>.

**B**endice, ánima mia, al Señor: Señor Dios mio, te has engrandecido<sup>2</sup> poderosamente.

De gloria y de hermosura te has vestido:

2 Cubierto de lumbre como de vestidura<sup>3</sup>:

Que extiendes el Cielo como una piel<sup>4</sup>:

3 Que cubres con agua sus mas altos lugares.

<sup>1</sup> Todo este Psalmo es una descripción poética y figurada de la gloria del Señor, que resplandece en todas las obras de la naturaleza. Como nuestro espíritu no está acostumbrado sino a conocer por los sentidos, el Profeta, acomodándose a nuestra limitada capacidad, nos representa la grandeza y Omnipotencia del Señor por medio de imágenes, por la mayor parte sensibles y corporales. El Apóstol *Hebr. 1. 7.* nos hace ver en él una imagen del mundo espiritual por medio de los symbols del mundo visible.

<sup>2</sup> Da, alma mia, bendiciones al Señor. ¡O cuán grande sois, Señor y Dios mio, y cuántas pruebas de vuestra grandeza nos habeis dado en vuestras obras!

<sup>3</sup> Cubierto todo de gloria y de belleza os presentais, Dios mio, en la creación del universo: rayos de increada e inaccesible luz son los que forman vuestro real manto. Y esta es aquella luz inaccesible en que habita el Señor. *1. Tim. vi. 16.*

<sup>4</sup> Con mucha mas facilidad y presteza que quien extiende una piel, o que se forma un pabellon. THEODORETO.

Qui ponis nubem ascensum tuum: qui ambulat super pennas ventorum.

4 Qui<sup>1</sup> facis Angelos tuos, spiritus: et ministros tuos, ignem urentem.

5 Qui fundasti terram super stabilitatem suam: non inclinabitur in saeculum saeculi.

6 Abyssus, sicut vestimentum, amictus eius: super montes stabunt aquae.

7 Ab increpatione tua fugient: a voce tonitru tui formidabunt.

8 Ascendunt montes, et descendunt campi in locum quem fundasti eis.

9 Terminum posuisti quem non transgredientur: neque convertentur operire terram.

10 Qui emittis fontes in convallibus: inter medium montium pertransibunt aquae.

Que pones nube por tu subida: que andas sobre las alas de los vientos<sup>1</sup>.

4 Que haces<sup>2</sup> a tus Angeles espíritu<sup>3</sup>: y a tus ministros fuego quemador.

5 Que cimentaste la tierra sobre su propia estabilidad: no se desviará en los siglos de los siglos.

6 El abysmo la ciñe a ella como un vestido: sobre los montes estarán las aguas<sup>4</sup>.

7 A tu amenaza huirán<sup>5</sup>: a la voz de tu trueno temerán.

8 Suben los montes, y descenden los llanos al lugar que les fundaste.

9 Término les pusiste que no traspasarán: y no volverán a cubrir la tierra.

10 Que haces salir fuentes en los valles: por medio de los montes pasarán las aguas<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> De densas nubes fabricastes vuestra carroza; y llevado sobre las alas de los vientos, recorrísteis los espacios inmensos de los Cielos. Es esta exposicion muy conforme al texto Hebreo.

<sup>2</sup> Numerosísimas esquadras de Angeles Ministros tuyos te acompañan, habiéndoles comunicado la agilidad de los vientos, y la actividad del fuego. THEOD.

<sup>3</sup> Algunos trasladan estas palabras: *Que te sirves del viento y del fuego, como de ministros tuyos*; pero la autoridad de S. PABLO *ad Hebr. 1. 7.* apenas dexa lugar a que se interpreten en este sentido. Mas esto por un modo figurado explica la prontitud y actividad con que los Santos Angeles executan la voluntad y órdenes del Señor. S. THOMAS. Sobre esto observa S. AGUSTIN: Si deseas saber el nombre de su naturaleza, *es Espíritu*; pero se llama *Angel* por su operacion. Y

así el sentido es: Dios hace que los *Espíritus* Celestiales sean sus *Angeles*.

<sup>4</sup> Cubierta en otro tiempo la tierra de una congregacion inmensa de aguas, como de un vestido, se elevaban estas sobre los montes mas altos.

<sup>5</sup> Retirándose al lugar que les señalasteis, para que formasen los mares. Véase el *Génes. 1. 9.* y *JOB xxxviii. 11.* Otros exponen esto en otro sentido: Que rodeando la mar toda la tierra, y sirviéndole como de un vestido quando se levantan sus olas como montes, y que parece querer echarse sobre ella, y cubrirla toda; la voz espantosa del Omnipotente las hace huir, y contenerse en los límites que desde el principio les señaló como Criador suyo.

<sup>6</sup> Vos, Dios mio, sois el que haceis nacer las fuentes al pie de los montes, y filtrándose sus aguas, y pasando por me-

<sup>4</sup> *Hebraeor. 1. 7.*

11 Potabunt omnes bestiae agri: expectabunt onagri in siti sua.

12 Super ea volucres Caeli habitabunt: de medio petrarum dabunt voces.

13 Rigans montes de superioribus suis: de fructu operum tuorum satiabitur terra:

14 Producens foenum iumentis, et herbam servituti hominum:

Ut educas panem de terra:

15 Et vinum laetificet cor hominis:

Ut exhilaret faciem in oleo: et panis cor hominis confirmet.

16 Saturabuntur ligna campi, et cedri Libani quas plantavit:

17 Illic passerres nidificabunt.

Herodii domus dux est eorum:

dio de ellos, forman copiosos arroyos, que fecundan con sus corrientes risueñas las amenas vegas y campiñas.

<sup>1</sup> Fuentes, rios, arroyos. El Hebréo: *Sobre ellas*, las fuentes, *habitarán las aves del Cielo* en los árboles: *desde entre las hojas*, o ramos de estos *darán voces*, cantarán.

<sup>2</sup> El hombre la cultiva; mas la liberalidad del Señor es la que hace crecer en ella las plantas y que fructifiquen. Y así el hombre no debe mirar los frutos que la tierra produce, como obra de su industria o de su trabajo, sino como dádivas y presentes que graciosamente le da la bondad del Señor, por cuya virtud crecen, se conservan y llegan a su sazón, para que el hombre pueda servirse y aprovecharse de ellos.

<sup>3</sup> De donde nacen los granos, las viñas, los árboles...

<sup>4</sup> Aquí se toma por todo lo que generalmente sirve para alimento del hombre, porque ya se ha hablado del trigo.

11 Beberán todas las bestias del campo: esperarán los asnos silvestres en su sed.

12 Sobre ellas<sup>1</sup> morarán las aves del Cielo: las que en medio de las piedras darán voces.

13 Que riegas los montes de las aguas mas altas: del fruto de tus obras se saciará la tierra<sup>2</sup>:

14 Que produces heno para las bestias, y yerba para el servicio de los hombres<sup>3</sup>:

Para sacar el pan<sup>4</sup> de la tierra:

15 Y el vino que alegra el corazón del hombre:

Para que el hombre haga brillar su rostro con el aceyte<sup>5</sup>: y con el pan corrobore su corazón.

16 Se saciarán los árboles del campo<sup>6</sup>, y los cedros del Libano que plantó:

17 Allí anidarán las aves.

La casa de la cigüeña<sup>7</sup> les es guia a ellas:

<sup>5</sup> Para hacer brillar, lucir y relumbrar la faz con el aceyte, dice el Hebréo. No hay quien ignore el grande uso que hacian los antiguos, y particularmente los Orientales, del aceyte y de los unguentos, para cuya composicion empleaban el óleo mas puro y escogido. PLINIO Lib. XIV. Cap. XXII. *Duo sunt liquores corporibus humanis gratissimi intus vini, foris olei.*

<sup>6</sup> El Hebréo: *Hartársehan los árboles del Señor*, o altos, *con las lluvias que les enviará*, tomando el humor y jugo que necesitan para su aumento y conservacion: *Los cedros del Libano que plantó* el mismo Señor. En estas expresiones se significan los árboles que nacen y crecen por sí mismos sin arte ni industria humana, por sola la voluntad del Señor; cuya providencia se extiende generalmente a la conservacion de todas sus criaturas.

<sup>7</sup> Enseñándoles el modo de hacer el nido, porque es la primera que lo hace.

18 Montes excelsi cervis: petra refugium herinacis.

19 Fecit Lunam in tempora: Sol cognovit occasum suum.

20 Posuisti tenebras, et facta est nox: in ipsa pertransibunt omnes bestiae silvae.

21 Catuli leonum rugientes, ut rapiant, et quaerant a Deo escam sibi.

22 Ortus est Sol, et congregati sunt: et in cubilibus suis collocabuntur.

23 Exhibit homo ad opus suum: et ad operationem suam usque ad vesperum.

24 ¡Quam magnificata sunt opera tua, Domine! omnia in sapientia fecisti: impleta est terra possessione tua.

25 Hoc mare magnum, et spatiosum manibus: illic reptilia, quorum non est numerus.

Animalia pusilla cum magnis:

26 Illic naves pertransibunt.

Las palabras del Hebréo se pueden trasladar: *La cigüeña*, *las hayas*, *la casa de ella*; esto es, fabrican sus nidos en las copas de los árboles mas altos, como son las hayas. Los nombres Hebréos de animales que se leen en este versículo son de significacion muy incierta.

<sup>1</sup> El Hebréo  $\text{קִיטִיּוֹת}$ , para los conejos. De la palabra Hebréa, o mas bien Phenicia  $\text{שַׁפְּחָן}$  Schaphán, pudo tomar su nombre la *España*, por la abundancia que habia en ella de estos animales. Y muchas de las medallas antiguas de España tienen el conejo por divisa.

<sup>2</sup> Obras vuestras son tambien el Sol y la Luna. Distingue esta los tiempos con sus crecientes y menguantes; y sigue el Sol su carrera, alumbrando al mundo, variando cada día los puntos de su ocaso.

<sup>3</sup> Corren hambrientos a todas partes

18 Los montes altos son refugio a los ciervos: el peñasco a los erizos<sup>1</sup>.

19 Hizola Luna para los tiempos: el Sol conoció su ocaso<sup>2</sup>.

20 Pusiste tinieblas, y fué hecha la noche: en ella transitarán todas las bestias de la selva.

21 Los cachorros de los leones rugen en busca de la presa, y demandan a Dios su sustento<sup>3</sup>.

22 Salió el Sol, y recogieron: y metérsehan en sus cuevas.

23 Saldrá el hombre a su obra: y a sus labores hasta la noche.

24 ¡Cuán magníficas son tus obras, Señor! todas las cosas hiciste con sabiduría: llena está la tierra de tu posesion<sup>4</sup>.

25 Este mar grande, y ancho de brazos<sup>5</sup>: allí peces<sup>6</sup>, que no tienen número.

Animales pequeños y grandes:

26 Allí transitarán las naves<sup>7</sup>.

los cachorrillos de los leones, y con sus rugidos parece claman a vos demandándoos que les hagais hallar alguna presa con que poder sustentarse.

<sup>4</sup> De tus bienes y riquezas. La llama posesion suya, porque todas las cosas le pertenecen como a su Señor y dueño. Los LXX.  $\text{τῆς κτίσεώς σου}$ , de tus criaturas.

<sup>5</sup> Como si dixera: Que tiene largas las manos: que extiende mucho sus brazos: expresion figurada, que explica su inmensidad y extension. A este modo decimos tambien *brazos de mar*.

<sup>6</sup> Porque los peces no tienen pies, ni caminan derechos, sino que parece que van arrastrando quando cortan las aguas.

<sup>7</sup> El hombre sujeta al mar, aunque hinchado e instable, para surcarlo con las naves o leños. Tal es este siglo; pero los Christianos tenemos para navegar

Draco iste quem formasti ad illudendum ei:

27 Omnia a te expectant ut des illis escam in tempore.

28 Dante te illis, colligent: aperiente te manum tuam, omnia implebuntur bonitate.

29 Avertente autem te faciem, turbabuntur: auferes spiritum eorum, et deficient, et in pulverem suum revertentur.

30 Emittes Spiritum tuum, et creabuntur: et renovabis faciem terrae.

31 Sit gloria Domini in saeculum: laetabitur Dominus in operibus suis:

32 Qui respicit terram, et facit eam tremere: qui tangit montes, et fumigant.

33 Cantabo a Domino in vita mea: psallam Deo meo quamdiu sum.

34 Iucundum sit ei eloquium

Este dragon que formaste para jugar en el mar <sup>1</sup>:

27 Todos aguardan de tí que les des de comer a su tiempo <sup>2</sup>.

28 Dándoles tú, ellos recogerán <sup>3</sup>: abriendo tú tu mano, todos se henchirán de bienes.

29 Mas si tú apartas tu rostro, turbásehan: quitárleshas el espíritu, y dexarán de ser, y tornásehan en su polvo.

30 Enviarás tu Espíritu <sup>4</sup>, y serán criados: y renovarás la haz de la tierra.

31 Sea la gloria del Señor por el siglo: alegráseha el Señor en sus obras <sup>5</sup>:

32 El que mira a la tierra, y la hace estremecer: el que toca los montes, y humean <sup>6</sup>.

33 Cantaré al Señor mientras yo viva: diré Psalmos a mi Dios mientras tenga ser <sup>7</sup>.

34 Séanle aceptas mis pala-

seguros por él un leño precioso, que es el de la Santa Cruz. S. AGUSTIN.

<sup>1</sup> La ballena. En el Hebréo: *Este Leviathan que formaste para jugar con el, mar: Ei, mari.* La Vulgata puede interpretarse en el mismo sentido.

<sup>2</sup> En el criasteis la ballena y otros monstruos marinos, para que se burlasen de toda la ira y furor de sus encrespadas olas: todas las criaturas del universo tienen de vos una absoluta dependencia: a vos solo miran, y de vos solo esperan que les proveais a su tiempo del necesario alimento.

<sup>3</sup> Dándoles sustento a todos los vivientes de quienes se habla en estos versos, para engrandecer la admirable providencia del Señor.

<sup>4</sup> Aquella virtud vivificante que conserva todas las cosas criadas en su ser,

<sup>a</sup> *Infra CXLV. 2.*

que es un efecto propio de la Persona del Espíritu Santo. *Genes. 1. 2.* Y así en sentido mas sublime se aplica esto a los Donnes interiores del Espíritu Santo, por medio de los cuales y de su efusion se crian hombres nuevos, y nuevos corazones. Y este es el sentido de los Santos Padres.

<sup>5</sup> Con aquella divina complacencia, con la que su soberana sabiduría no puede dexar de aprobar todo lo que ha criado como que es bueno. *Genes. 1. 31.*

<sup>6</sup> No os mostreis airado con la tierra. ¡Ah! no sea así: una sola mirada vuestra basta para que toda se estremezca: con solo que toqueis los montes se verá que vomitan volcanes sus entrañas.

<sup>7</sup> Pero clemente sois, y debemos contar siempre con vuestra clemencia. Cantar quiero vuestras misericordias, y celebrar mientras viviere vuestras alabanzas.

meum: ego vero delectabor in Domino.

35 Deficiant peccatores a terra, et iniqui ita ut non sint: benedic, anima mea, Domino.

bras: pues yo me deleytaré en el Señor <sup>1</sup>.

35 Fenezcan de la tierra los pecadores y los iniquos, de modo que no subsistan: bendice, anima mia, al Señor <sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Solamente deseo que os sean aceptas y agradables las que os ofrezco: si lo serán, porque nacen de un corazón sincero, que solo halla su placer en alabaros.

<sup>2</sup> Unanse conmigo todos los justos para hacerlo; y no se dé lugar en este

coro a hombres impios. Antes bien si los hombres perversos y pecadores no se han de arrepentir, sean confundidos, y desaparezcan de la tierra para siempre. Y tú, alma mia, no dexes de bendecir y de alabar a tu Dios continuamente.

## PSALMO CIV.

*Psalmo eucarístico o de accion de gracias por los beneficios que hizo Dios al Pueblo de Israel desde Abraham hasta Moysés, y basta que lo introduxo en la tierra santa.*

Alleluia <sup>a</sup>.

1 Confitemini <sup>b</sup> Domino, et invocate nomen eius: annunciate inter gentes opera eius.

2 Cantate ei et psallite ei: narrate omnia mirabilia eius.

3 Laudamini in nomine sancto eius: laetetur cor quaerentium Dominum.

<sup>1</sup> Esta palabra que en el Hebréo no se lee aquí, sino en el fin del Psalmo antecedente, significa *alabad al Señor*: pero quando se halla al principio o al fin de los Psalmos se debe conservar en su propia lengua, sin trasladarla en otras; porque es como una fórmula solemne, que contiene una singular aclamacion y alegre exhortacion para que alabemos a Dios. Así se conservó en la Iglesia antigua, en los escritos de los Apóstoles, *Apocalyp. XIX. 13.* ... y hasta el día de hoy se conserva en la Iglesia. Véase la *Carta*

<sup>a</sup> *1. Paralip. XVI. 8.*  
Tom. V.

Aleluya <sup>1</sup>.

1 Alabad <sup>2</sup> al Señor, e invocad su nombre: anunciad entre las gentes sus obras.

2 Cantadle <sup>3</sup> y decidle Psalmos: contad todas sus maravillas.

3 Gloriaos en su santo nombre <sup>4</sup>: alégrese el corazón de los que buscan al Señor.

*CXXXVII. de S. GERÓNIMO a Marcela.*

<sup>2</sup> DAVID compuso este Psalmo quando fué transportada el Arca desde la casa de Obededóm al Tabernáculo que él le habia preparado en la montaña de Sión, como parece por el *1. de los Paral. XVI.* en donde se refieren los quince versos primeros de él.

<sup>3</sup> Acompañando el canto con el concierto de instrumentos músicos.

<sup>4</sup> Puede tambien este lugar exponerse así: *Gloriaos* de que os llamais de su santo nombre; de que vosotros sois suyos.

<sup>b</sup> *1. Paralip. XVI. 8. Isaiae XII. 4.*  
Ss